PROCEDIMIENTO: FINAL DEL DÍA

Abrir la tapa del cabezal de control e inspeccionar visualmente el recolector de sólidos (sifón). Si está lleno, cambiar el sifón siguiendo las instrucciones a continuación.

PROCEDIMIENTO: TODAS LAS SEMANAS O SEGÚN SEA NECESARIO

PASO 1: Usando protección ocular y guantes, retirar la tapa de la lata girando hacia la derecha.

PASO 2: Retirar el sifón de la lata y colocarlo directamente en una bolsa a prueba de pérdidas para evitar derramar contenidos contaminados.

PASO 3: Quitarse y arrojar los guantes usados y ponerse guantes nuevos.

PASO 4: Usando un producto marcado como limpiador en la etiqueta (o una solución de detergente suave/agua tibia) aplicado a un trapo o una servilleta de papel suave, limpiar las superficies de contacto y retirar la tierra/los desechos y contaminantes visibles del cuerpo y la tapa de la lata.

PASO 5: Desinfectar el cuerpo y la tapa de la lata usando un desinfectante registrado en la EPA de nivel intermedio (excluidos productos a base de cloro) con uso destinado para instalaciones de atención de la salud y seguir las instrucciones de uso del fabricante. Luego del tiempo de contacto (residencia) mínimo del desinfectante según las instrucciones de uso del fabricante, retirar el desinfectante residual con una solución de detergente suave/agua tibia y secar.

PASO 6: Reemplazar el sifón descartable y ajustar la tapa de la lata girando hacia la izquierda.

MANTENIMIENTO

Al menos una vez por semana, aplicar una pequeña cantidad del lubricante provisto a las juntas tóricas en el conjunto de carrete, la base de desconexión rápida y la punta del eyector de gran volumen luego de la esterilización para permitir que el carrete se mueva libremente y prevenir el envejecimiento prematuro de las juntas tóricas.

RECURSOS

Puede encontrar las recomendaciones de limpieza, desinfección y esterilización de equipos dentales de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) en: www.cdc.gov

- Pautas de control de infecciones en entornos de atención de salud
- Pautas de desinfección y esterilización en instalaciones de atención médica
- Resumen de prácticas de prevención de infecciones en entornos odontológicos

Puede encontrar las recomendaciones de la Asociación Dental Americana en: www.ada.org

Puede encontrar las recomendaciones de la Organización de Procedimientos de Seguridad y Asepsia en: www.osap.org

Puede encontrar las pautas de la FDA para el Mantenimiento de las Líneas de Agua de Unidades Dentales en: www.fda.gov

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*

6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

11.18.24 0097-549 Rev. E

Forest DENTALEZ

Consulte la Guía del Usuario de Información General de Forest™ para encontrar un Glosario de Símbolos, Términos, Declaración de Seguridad Eléctrica/EMC y Orientación del Usuario.

OPERACIÓN Y DESARMADO

El Eyector de Gran Volumen (HVE, por sus siglas en inglés) y Eyector de Saliva (SE, por sus siglas en inglés) es un sistema de succión húmeda de gran volumen impulsado por una unidad dental para retirar los restos de la cavidad oral.

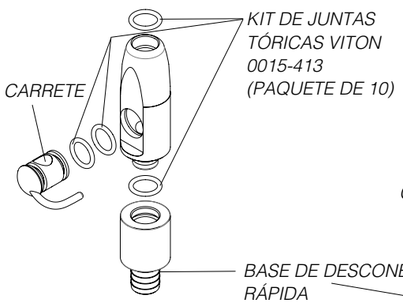
INDICACIONES DE USO/USO INDICADO Las unidades dentales buscan servir como una base para dispositivos y accesorios odontológicos adicionales al suministrar aire, agua, aspiración y electricidad de bajo voltaje a los instrumentos odontológicos de mano. Las unidades dentales están diseñadas para su uso por parte de odontólogos profesionales, para que brinden servicios de diagnóstico y tratamiento terapéutico a pacientes odontológicos en un entorno clínico. No hay contraindicaciones para este producto.

DESTINATARIOS DEL PRODUCTO No existen restricciones sobre los pacientes destinatarios que podrían ser tratados por equipamiento de Forest.

⚠ *ADVERTENCIA: HVE de requisito de cánula (punta de extracción) requerida: Diámetro externo 0.437" +_ 0.005 (7/16") (1.1 cm +_ 0.01 cm), SE: Diámetro externo 0.250" _ 0.005 (1/4") (0.63 cm _ 0.01 cm). Consulte la Guía del Usuario del Sistema de Suministro Forest para encontrar todas las especificaciones de succión relevantes.*

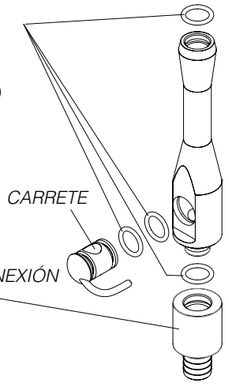
⚠ *ADVERTENCIA: El mango del cepillo de limpieza provisto podría tener una punta filosa que podría causar lesiones. Tenga cuidado al manipular los cepillos y limpiar partes.*

CUERPO ESTÁNDAR DE HVE



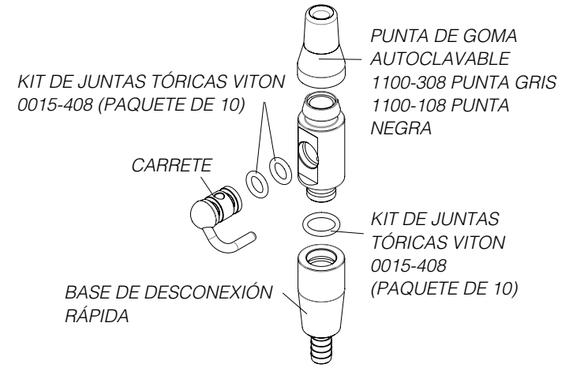
1100-342 *CUERPO DE HVE CON BASE DE DESCONEXIÓN RÁPIDA*
1400-135 *CEPILLO DE LIMPIEZA (PAQUETE DE 5)*

CUERPO UNIVERSAL DE HVE



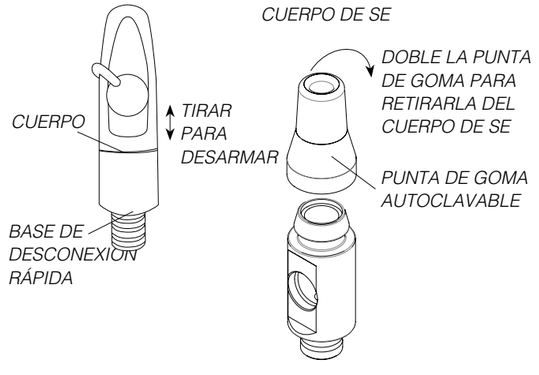
1100-343 *CUERPO DE HVE CON BASE DE DESCONEXIÓN RÁPIDA*
1400-135 *CEPILLO DE LIMPIEZA (PAQUETE DE 5)*

EYECTOR DE SALIVA (SE)

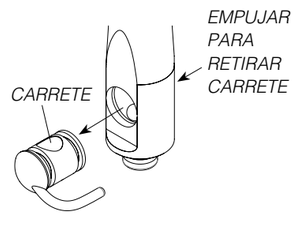


1100-341 *CUERPO DE SE CON BASE DE DESCONEXIÓN RÁPIDA Y PUNTA GRIS*
1100-341-BLK *CUERPO DE SE CON BASE DE DESCONEXIÓN RÁPIDA Y PUNTA NEGRA*
1400-028 *CEPILLO DE LIMPIEZA (PAQUETE DE 5)*

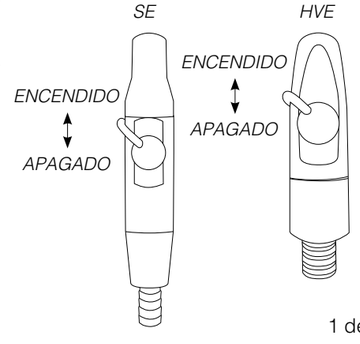
CUERPO DE SE



CUERPO DE SE/HVE



EMPUJE LA PALANCA HACIA ARRIBA PARA ENCENDER Y HACIA ABAJO PARA APAGAR.



HVE Y EYECTOR DE SALIVA (SE)

⚠ *ADVERTENCIA: Siempre debe indicar a los pacientes que mantengan la boca abierta durante los procedimientos de evacuación. Cerrar los labios alrededor de la punta de extracción descartable del HVE/SE puede reducir la fuerza de succión y permitir que ingrese biocontaminación del dispositivo en la boca del paciente.*

⚠ *ADVERTENCIA: Siempre debe usar guantes al manipular componentes contaminados de la unidad dental, incluida la barrera de protección usada, y mientras limpia, desinfecta y esteriliza las superficies de contacto clínico. Asegúrese de cambiarse los guantes después de manipular materiales o dispositivos contaminados.*

⚠ *ADVERTENCIA: Los equipos de HVE/SE Forest™ (excluida la punta de extracción descartable) se deben operar con una barrera protectora aprobada por la FDA (Código de Producto de la FDA: PEM) durante un procedimiento siguiendo las instrucciones de uso de Forest. Las puntas de extracción se deben desechar entre pacientes.*

⚠ *ADVERTENCIA: Incluso con el uso de una barrera protectora, limpiar a diario y luego desinfectar las superficies de contacto clínico usando un desinfectante registrado en la EPA de nivel intermedio (excluidos productos a base de cloro) con uso destinado para instalaciones de atención de la salud y seguir las instrucciones de uso del fabricante.*

⚠ *ADVERTENCIA: Siempre debe consultar las instrucciones de uso y la Hoja de Datos de Seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) del fabricante del desinfectante para informarse sobre los peligros que pudiera presentar.*

⚠ *ADVERTENCIA: Siga todas las normas locales, federales y estatales para un control de infecciones adecuado. Recomendaciones de limpieza, desinfección y esterilización de equipos dentales de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades: Visite www.cdc.gov "Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings — 2003" [Pautas de control de infecciones en entornos de salud odontológica – 2003] y "Summary of Infection Prevention Practices in Dental Settings" [Resumen de prácticas de prevención de infecciones en entornos odontológicos], así como también las recomendaciones de la Asociación Dental Americana, que se encuentran en: www.ada.org*

⚠ *PRECAUCIÓN: No se deben usar productos desinfectantes como si fueran limpiadores a menos que la etiqueta indique que el producto es apto para dicho uso. Asegúrese de que el producto desinfectante de nivel intermedio sea compatible con la superficie a la que se está aplicando. Con cualquier desinfectante, se debe realizar una limpieza diaria con detergente suave/agua tibia y secar para minimizar los efectos dañinos de los residuos de desinfectantes químicos.*

⚠ *PRECAUCIÓN: Forest no realiza garantías, expresas o implícitas, de que el uso de desinfectantes no vaya a dañar el acabado de la superficie del equipo. Los daños y la decoloración de los acabados superficiales a causa de desinfectantes químicos no están cubiertos por la garantía.*

⚠ *PRECAUCIÓN: No use limpiadores en polvo o productos para fregar abrasivos sobre ninguna superficie de la unidad dental. Para retirar materiales que se secaron sobre la superficie, use un cepillo de cerdas suaves.*

Si tiene preguntas o necesita información adicional sobre cómo reprocesar su equipo Forest, comuníquese con el Soporte Técnico de Forest al 800-423-3555.

CONTROL DE INFECCIONES PARA HVE/SE

PROCEDIMIENTO: ENTRE PACIENTES, REEMPLAZAR LA BARRERA PROTECTORA Y LA PUNTA DE EXTRACCIÓN

PASO 1: Usando guantes, retire y deseche la punta de extracción del HVE/SE descartable y la barrera protectora del HVE/SE.

PASO 2: Extraer agua limpia usando el dispositivo de succión durante 30 segundos mientras opera la palanca del HVE/SE (consulte la página 1 para instrucciones de operación) de abierto a cerrado para retirar restos del mecanismo.

PASO 3: Usando guantes limpios, instalar la nueva punta de extracción descartable y barrera protectora del HVE/SE.

PROCEDIMIENTO DE REPROCESAMIENTO: ENTRE PACIENTES

⚠ *ADVERTENCIA: Los equipos de HVE/SE Forest (excluida la punta de extracción descartable) se deben operar con una barrera protectora aprobada por la FDA (Código de Producto de la FDA: PEM) durante un procedimiento siguiendo las instrucciones de uso de Forest. Las puntas de extracción se deben desechar entre pacientes.*

- Si una inspección visual muestra que la barrera se ha comprometido físicamente o la barrera no cubrió adecuadamente, limpiar de inmediato y luego desinfectar la base de desconexión rápida del HVE/SE y esterilizar el cuerpo del HVE/SE antes del próximo paciente (consulte la página 1 para la identificación de partes).
- Usando una barrera protectora adecuadamente, limpiar y desinfectar la base de desconexión rápida del HVE/SE y esterilizar el cuerpo del HVE/SE al final del día siguiendo los PROCEDIMIENTOS PARA EL FINAL DEL DÍA en la página 3.

PROCEDIMIENTO DE REPROCESAMIENTO: FINAL DEL DÍA, ENTRE PACIENTES, CUANDO LA BARRERA ESTÁ COMPROMETIDA Y PACIENTES DE ALTO RIESGO

⚠ *PRECAUCIÓN: Asegúrese de enjuagar todos los componentes para que no queden restos de agentes de limpieza previos al autoclave antes de realizar la esterilización.*

⚠ *ADVERTENCIA: Los parámetros de esterilización son para un autoclave de desplazamiento de gravedad de vapor. Los parámetros para instrumentación envuelta (envoltorio de esterilización, código de producto de la FDA: FRG) son 132°C (270°F) durante 15 minutos a la temperatura indicada, con un tiempo de secado de 30 minutos. Los parámetros para instrumentación no envuelta (esterilización por vapor de ciclo corto) son 132°C (270°F) durante 10 minutos con un tiempo de secado de 30 minutos. Peso del HVE estándar: 1.28 oz (0.036 kg), peso del HVE universal: 1.664 oz (0.047 kg), peso del SE: 1.024 oz. (0.029 kg)*

ⓘ *NOTA: El cuerpo de aluminio del HVE/SE, el carrete (retirado), la punta de goma del SE (retirada) y las juntas tóricas Viton se pueden esterilizar en el autoclave. La base de desconexión rápida de aluminio permanece en el tubo (consultar la página 1 para identificar las partes).*

PASO 1: Luego de retirar la punta de extracción descartable del HVE/SE, usando un producto marcado como limpiador en la etiqueta (o una solución de detergente suave/agua tibia) aplicado a un trapo o una servilleta de papel suave, limpiar las superficies de contacto y retirar la tierra/los desechos y contaminantes visibles del cuerpo del HVE/SE y la base de desconexión rápida.

PASO 2: Apagar la fuente de succión (o usar el tapón de succión en la base de desconexión rápida luego de desconectar el cuerpo del HVE/SE).

PASO ADICIONAL PARA EL FINAL DEL DÍA: Usando protección ocular, enjuague el HVE/SE con un limpiador de sistema de evacuación compatible con separadores de amalgama y sistemas de succión siguiendo las instrucciones de uso del fabricante. Puede obtener limpiador del sistema de evacuación de su distribuidor autorizado de Forest™.

PASO 3: Desconectar el cuerpo del HVE/SE de la base de desconexión rápida de aluminio (consulte la página 1 para el desarmado). La base de desconexión rápida permanece en el tubo.

PASO 4: Desinfectar la base de desconexión rápida del HVE/SE (a la izquierda en los tubos) y los tubos del HVE/SE usando un desinfectante registrado en la EPA de nivel intermedio (excluidos productos a base de cloro) con uso destinado para instalaciones de atención de la salud (por ejemplo, CaviWipes™) y seguir las instrucciones de uso del fabricante. Asegúrese de limpiar alrededor de las roscas y dentro de las partes.

PASO 5: En oposición a lo que indican las instrucciones de la etiqueta del desinfectante respecto al tiempo de residencia, permitir que el desinfectante permanezca húmedo sobre las partes durante un tiempo de contacto de al menos 4 minutos. El aumento en el tiempo de contacto se debe a los diversos materiales y tipos de porosidad en las unidades de Forest. Usar varias toallitas para limpiar adecuadamente cada superficie y para mantener la superficie visiblemente húmeda durante todo el tiempo. Permitir que la superficie se seque al aire durante no menos de 1 minuto.

PASO 6: Después de 1 minuto, si sigue húmedo, secar la superficie y repetir el paso 5 para permitir una desinfección adecuada frente a distintos materiales y tipos de porosidad.

PASO 7: Retirar el residuo de desinfectante con una solución de detergente suave/agua tibia y secar para minimizar los efectos dañinos de los restos de desinfectante químico. No completar este paso acelerará la degradación de los materiales con el tiempo.

PASO 8: Preparar el cuerpo del HVE/SE para su esterilización sobre el lavabo (usando un tapón en el desagüe del lavabo para evitar perder partes). Retirar el carrete del cuerpo del HVE/SE y la punta de goma del SE (consulte la página 1 para ver el desarmado).

PASO ADICIONAL PARA EL FINAL DEL DÍA: Al retirar el carrete del cuerpo del HVE/SE sobre el lavabo, inspeccionar las juntas tóricas Viton en el carrete y la punta del HVE en busca de grietas, cortes, o pedazos faltantes. Reemplazar si es necesario.

PASO 9: Limpiar las superficies externas del HVE/SE y retirar toda la suciedad/los restos visibles usando una solución de detergente suave y agua tibia (o limpiador enzimático). Se puede usar un cepillo de cerdas suaves (para evitar dañar la superficie) para limpiar alrededor de las aberturas externas y la interfaz del conector.

PASO 10: Usar el cepillo provisto para limpiar las juntas tóricas y superficies internas del HVE/SE insertando el cepillo en todos los orificios abiertos mientras corre agua tibia por el cuerpo.

⚠ *ADVERTENCIA: El mango del cepillo de limpieza provisto podría tener una punta filosa que podría causar lesiones. Tenga cuidado al manipular los cepillos y limpiar partes.*

PASO 11: Enjuagar bien el HVE/SE con agua limpia para retirar cualquier resto de jabón o limpiador enzimático. Permitir que los instrumentos se sequen por completo.

PASO 12: Ahora los equipos de HVE/SE están listos para esterilización, según los parámetros de esterilización anteriores. El HVE/SE debe permanecer desarmado durante la esterilización. (la punta de goma del SE y el carrete se quitan del cuerpo del HVE/SE. Las juntas tóricas permanecen en su lugar).

PASO 13: Después de la esterilización, el secado y enfriado, usando guantes limpios, volver a colocar el carrete del HVE/SE y la punta de goma del SE en el cuerpo del HVE/SE.

PASO ADICIONAL PARA EL FINAL DEL DÍA: Luego de que los dispositivos esterilizados estén secos y fríos, inspeccionar visualmente la condición de las juntas tóricas Viton en el carrete, la base de desconexión rápida y la punta del HVE. Reemplazar las juntas tóricas Viton si tienen grietas, cortes o pedazos faltantes.

PASO 14: Volver a colocar el cuerpo del HVE/SE en la base de desconexión rápida.

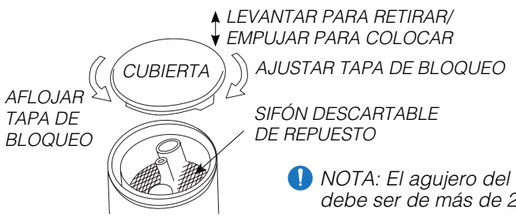
PASO 15: Encender la fuente de succión. Verificar que funcione y prestar atención para detectar si hay pérdidas de succión audibles en el sistema.

LIMPIAR Y DESINFECTAR LA LATA DEL HVE/SE

⚠ *ADVERTENCIA: El recolector de sólidos descartable (sifón) se debe cambiar todas las semanas, o con más frecuencia si se bloquea. Los sifones usados deben ser desechados por una persona licenciada para manipular desechos médicos peligrosos, debido a la posible presencia de desechos de amalgama.*

⚠ *ADVERTENCIA: Usando guantes, retire el sifón de la lata y colóquelo directamente en una bolsa a prueba de pérdidas para evitar derramar contenidos contaminados.*

⚠ *ADVERTENCIA: No use las líneas de vacío dentales conectadas a los separadores de amalgama para desechar el agua usada para realizar tratamientos de choque de DUWL o para desechar grandes cantidades de productos de tratamiento de líneas de agua de la unidad dental usados o vencidos. Consulte el siguiente enlace para las leyes federales más recientes relativas a amalgama de la EPA: www.EPA.gov.*



ⓘ *NOTA: El agujero del filtro no debe ser de más de 2 mm.*

REPUESTOS DE SIFÓN DESCARTABLE:	*PARTE #*
1-7/8" (PAQUETE DE 10)	*0020-100*
2-1/8" (PAQUETE DE 10)	*0020-101*